

Brussell, 17 ta' Novembru 2017
(OR. en)

14264/17

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0351 (COD)

CODEC 1795
COMER 118
WTO 273
ANTIDUMPING 17
IA 182
PE 90

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, mit-13 sas-16 ta' Novembru 2017)

I. INTRODUZZJONI¹

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u d-dikjarazzjoni kongunta dwar arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċizzjoni², saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-għan li jintlaħaq qbil dwar dan id-dossier fl-ewwel qari, biex b'hekk tiġi evitata l-htieġa għat-tieni qari u l-konċiljazzjoni.

¹ L-ifformattjar tal-verżjoni MT li ntbagħtet mill-PE ma jikkorrispondix f'kollox mal-Verżjoni EN

² ĠU C 145, 30.6.2007, p.5

F'dan il-kuntest, ir-relatur, Salvatore CICU (PPE, IT) ippreżenta emenda waħda ta' kompromess għall-proposta li temenda r-Regolament (UE) 2016/1036, fisem il-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali. Kien intlaħaq qbil dwar din l-emenda matul il-kuntatti informali msemmin hawn fuq.

II. VOT

Meta vvotat fil-15 ta' Novembru, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess unika (l-emenda 22) għall-proposta għal Regolament (EU) 2016/1036. Il-Parlament adotta wkoll emenda waħda għall-abbozz ta' riżoluzzjoni leġislattiva (l-emenda 23).

Il-proposta tal-Kummissjoni kif emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari li tinsab fir-riżoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif tinsab fl-Anness għal dan³.

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li preċedentement kien intlaħaq qbil dwaru bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad jiġi adottat fil-formulazzjoni li tikkorrisponi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

³ Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-riżoluzzjoni leġislattiva giet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet fit-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

Protezzjoni kontra importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u ssussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-UE *I**

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Novembru 2017 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (COM(2016)0721 – C8-0456/2016 – 2016/0351(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2016)0721),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 207(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C8-0456/2016),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra r-risoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Mejju 2016 dwar l-istatus ta' ekonomija tas-suq taċ-Ċina⁴,
 - wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-kumitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 69f(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tal-11 ta' Ottubru 2017, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija (A8-0236/2017),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jieħu nota tad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni meħmuża ma' din ir-risoluzzjoni;
 3. Jistieden lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sostanzjali jew ikollha l-ħsieb li temendaha b'mod sostanzjali;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u

⁴ Testi adottati, P8_TA(2016)0223.

lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-15 ta' Novembru 2017 bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2017/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni *Ewropea*,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja⁵,

⁵ *Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Novembru 2017.*

Billi:

- (1) Bir-Regolament (UE) 2016/1036⁶ *il-Parlament Ewropew u l-Kunsill* ■ adottaw regoli komuni għall-protezzjoni kontra importazzjonijiet oġġett ta' dumping minn pajjiżi li mhumiex *Stati Membri* tal-Unjoni.
- (2) *L-Artikolu 2(7)* tar-Regolament (UE) 2016/1036 *jikkostitwixxi l-bażi* li fuqha jenhtieg li jiġi determinat il-valur normali fil-każ ta' importazzjonijiet minn pajjiżi li mhumiex ekonomiji tas-suq. Bil-ħsieb ta' żviluppi fir-rigward ta' ċerti pajjiżi ■ , huwa xieraq li *l-valur* normali ■ jiġi determinat abbażi ■ tar-Regolament (UE) 2016/1036 *kif emendat minn dan ir-Regolament*, b'effett minn [id-data li fiha dan ir-Regolament emendatorju jidhol fis-seħħ/■ . Fil-każ ta' pajjiżi li, fid-data tal-bidu *ta' investigazzjoni*, mhumiex Membri *tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO)* u elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2015/755 *tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*⁷, il-valur normali jenhtieg li jiġi determinat *skont metodoloġija speċifika fformulata għal daww il-pajjiżi*. Dan ir-Regolament hu mingħajr preġudizzju għad-determinazzjoni dwar jekk Membru tad-WTO huwiex ekonomija tas-suq *jew għat-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-protokoll u fi strumenti oħrajn li skonthom il-pajjiżi aderew mal-Ftehim ta' Marrakeġ li Jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ li ntlahaq fil-15 ta' April 1994*⁸.

⁶ Ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21).

⁷ Ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi (ĠU L 123, 19.5.2015, p. 33).

⁸ *ĠU L 336, 23.12.1994, p. 3.*

- (3) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fi proċedimenti tal-passat, huwa xieraq li jiġi ċċarat li jekk id-distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw b'mod konsiderevoli l-forzi tas-suq hieles jistgħu jitqiesu li jeżistu. B'mod partikolari, huwa xieraq li jiġi ċċarat li ***dan huwa każ meta*** prezzijiet jew kostijiet irrappurtati, inklużi l-kostijiet ta' materji primi ***u ta' enerġija***, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles għax huma affettwati minn intervent ***sostanzjali*** tal-gvern. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat li meta ***tkun valutata l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti jenhtieg li tingħata attenzjoni, inter alia, lill-impatt*** potenzjali ***ta' element wiehed jew aktar mis-segwenzi***: is-suq inkwistjoni huwa f'miżura sinifikanti servut minn intrapriżi li joperaw taht is-sjieda, kontroll jew superviżjoni ta' politika jew gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur; il-preżenza tal-istat f'ditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet; politiki jew miżuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur fornituri domestiċi jew li b'mod iehor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles;

in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-liġijiet fil-qasam tal-fallimenti, dak soċjetarju jew dak tal-proprjetà; id-distorsjoni tal-kostijiet tal-pagi; l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi ta' ordni pubbliku jew li b'xi mod iehor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat.

- (4) *Jenhtieg li l-Kummissjoni tipproduċi, tippubblika u taġġorna regolarment ir-rapporti dwar distorsjonijiet sinifikanti, li jistghu potenzjalment jirriżultaw f'investigazzjoni antidumping, li jiddeskrivu ċ-ċirkostanzi tas-suq relatati ma' daww il-każijiet f'certu pajjiż jew f'certu settur. Tali rapporti u l-evidenza li fuqha huma bbażati jenhtieg li jitqiegħdu fuq il-fajl ta' kull investigazzjoni relatata ma' dak il-pajjiż jew settur. F'tali investigazzjonijiet, il-partijiet interessati jenhtieg li jkollhom biżżejjed opportunità biex jikkummentaw fuq ir-rapporti u l-evidenza li fuqha huma bbażati. Fil-valutazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti, l-istandards internazzjonali rilevanti, fosthom il-konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) u l-konvenzjonijiet ambjentali multilaterali rilevanti, jenhtieg li jitqiesu, skont il-każ.*

- (5) ***Il-kostijiet*** normalment jiġu kkalkulati fuq abbażi tar-rekords miżmuma mill-esportatur u produttur taht investigazzjoni. Madankollu, fejn hemm distorsjonijiet ***diretti jew indiretti*** sinifikanti fil-pajjiż esportatur bil-konsegwenza li l-kostijiet riflessi fir-rekords tal-parti kkonċernata huma artifiċjalment baxxi, tali kostijiet jistgħu jiġu aġġustati jew stabbiliti fuq kull bażi raġonevoli, inkluża informazzjoni minn swieq rappreżentattivi oħrajn jew minn prezzijiet jew valuri ta' riferiment internazzjonali. ***Il-kostijiet domestiċi jistgħu wkoll jintużaw, iżda sal-punt biss li jkunu stabbiliti pożittivament biex ma jkunux soġġetti għal distorsjoni, fuq abbażi ta' evidenza preċiża u xierqa.***
- (6) ***Meta d-data tinkiseb mill-pajjiżi rappreżentattivi u l-Kummissjoni jkollha tistabbilixxi jekk il-livell tal-protezzjoni soċjali u ambjentali f'tali pajjiżi huwiex adegwat, huwa neċessarju li l-Kummissjoni teżamina jekk dawk il-pajjiżi jirrispettawx il-konvenzjonijiet fundamentali tal-ILO u konvenzjonijiet ambjentali multilaterali rilevanti.***
- (7) ***Meta parti mill-kostijiet għall-esportatur u produttur tkun distorta, inkluż fil-każijiet li fihom ċerta data tkun inkisbet minn sorsi differenti, dik il-parti tal-kostijiet jenhtieġ li tkun sostitwita minn kostijiet mhux distorti.*** Fid-dawl tal-esperjenza miksuba fi proċedimenti fil-passat,

huwa xieraq li jiġi ċċarat ukoll li, għall-għanijiet *tad-determinazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti f'pajjiż terz*, jenħtieġ li tiġi kkunsidrata kif dovut rigward l-evidenza kollha rilevanti ■ rigward iċ-ċirkostanzi prevalenti fuq is-suq domestiku *tal-esportaturi u* produtturi *minn dak il-pajjiż*, li tpoġġiet fuq il-fajl, u li fuqha l-partijiet interessati kellhom opportunità jikkummentaw, *inkluża opportunità għal dawk l-esportaturi u produtturi biex juru b'mod konkluziv li l-kostijiet domestiċi tagħhom huma mingħajr distorsjoni. Meta disponibbli, tali evidenza tinkludi rapporti rilevanti. L-indikazzjonijiet dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti jistgħu wkoll ikunu ppreżentati mill-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha, inkluża l-industrija u t-trade unions tal-Unjoni. Tali indikazzjonijiet u l-bżonn li jkun evitat kwalunkwe piż addizzjonali għall-industrija tal-Unjoni, hija u tuża l-istrument antidumping, partikolarment fid-dawl tal-ispeċifikitajiet ekonomiċi u kummerċjali tal-impriża żgħira u ta' daqs medju, jenħtieġ li jitqiesu meta tittiehed id-deċiżjoni dwar it-thejjija jew l-aġġornament tar-rapporti rilevanti.*

- (8) Fir-rigward tal-metodoloġija użata fl-investigazzjoni oriġinali u li għandha tintuża fl-investigazzjoni ta' rieżami, japplika l-Artikolu 11(9) tar-Regolament (UE) 2016/1036. F'dan il-kuntest, huwa xieraq li jiġi ċċarat ukoll li, meta jiġi eżaminat jekk hemmx indikazzjoni li ċ-ċirkostanzi nbidlu, jenħtieġ li tiġi kkunsidrata kif dovut l-evidenza kollha rilevanti, inklużi rapporti rilevanti rigward iċ-ċirkostanzi prevalenti fis-suq domestiku tal-esportaturi u produttori u l-evidenza li fuqha huma bbażati, li tpoġġiet fuq il-fajl, u li fuqha l-partijiet interessati kellhom opportunità jikkummentaw.
- (9) Fin-nuqqas ta' regoli tranżizzjonali speċifiċi oħrajn li jirregolaw il-kwistjoni, huwa xieraq li tiġi prevista l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għad-deċiżjonijiet kollha dwar il-bidu ta' proċedimenti, u għall-proċedimenti kollha, inklużi l-investigazzjonijiet oriġinali u l-investigazzjonijiet ta' rieżami, mibdija, fi ... [id-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-seħh] jew wara dik id-data, soġġett għall-Artikolu 11(9) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Barra minn hekk, permezz ta' regola tranżizzjonali speċifika **għall-miżuri eżistenti**, u wara li jkun ġie kkunsidrat in-nuqqas ta' xi regoli tranżizzjonali speċifiċi **oħrajn** li jirregolaw il-kwistjoni, ■ fil-każ ta' tranżizzjoni minn valur normali kkalkulat skont **l-Artikolu 2(7) tar-Regolament (UE) 2016/1036** għal

valur normali kkalkulat skont ***il-metodoloġija stabbilita fir-Regolament (UE) 2016/1036 kif emendat minn dan ir-Regolament, il-metodoloġija originali jenhtieg li tkompli applika sa meta*** jinbeda l-ewwel rieżami ta' skadenza wara tali tranżizzjoni. Bil-ħsieb ta' tnaqqis tar-riskju ta' ċirkomvenzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, l-istess approċċ jenhtieg li japplika fir-rigward tar-rieżamijiet imwettqa skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Huwa xieraq ukoll li jiġi mfakkar li tranżizzjoni minn valur normali kkalkulat skont ***l-Artikolu 2(7)*** għal valur normali kkalkulat skont ***il-metodoloġija stabbilita fir-Regolament (UE) 2016/1036 kif emendat minn dan ir-Regolament minnha nnifisha ma tikkostitwixxi*** biżżejjed evidenza fis-sens tal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2016/1036. Jenhtieg li tali regoli tranżizzjonali inehhu lacuna li tista' tohloq inċertezza tad-dritt, jipprovdu opportunità raġonevoli biex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jadattaw ruħhom għall-iskadenza ta' regoli antiki u għad-dhul fis-seħh tar-regoli l-godda, u jiffaċilitaw l-amministrazzjoni effiċjenti, ordnata u ekwa tar-Regolament (UE) 2016/1036.

- (10) Bir-Regolament (UE) Nru 2016/1037⁹, *il-Parlament Ewropew u l-Kunsill* adottaw regoli komuni għall-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex *Stati Membri* tal-Unjoni. L-esperjenza wriet li l-entità reali tas-sussidji generalment tiġi skoperta matul l-investigazzjoni rilevanti. B'mod partikolari, l-esportaturi investigati frekwentement jinsabu li jibbenefikaw minn sussidji li l-eżistenza tagħhom ma setgħetx tkun magħrufa raġonevolment qabel ma ssir l-investigazzjoni. Huwa xieraq li jiġi cċarat li, meta tali sussidji jinstabu matul xi investigazzjoni jew rieżami partikolari, il-Kummissjoni jenħtieġ li toffri konsultazzjonijiet addizzjonali lill-pajjiż tal-orijini u/jew tal-esportazzjoni kkonċernat fir-rigward ta' tali sussidji identifikati matul l-investigazzjoni. Fin-nuqqas ta' regoli tranżizzjonali speċifiċi oħrajn li jirregolaw il-kwistjoni, huwa xieraq li tiġi prevista l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għad-deċiżjonijiet kollha dwar il-bidu ta' proċedimenti, u għall-proċedimenti kollha, inklużi l-investigazzjonijiet oriġinali u l-investigazzjonijiet ta' rieżami, mibdija, fi ... [id-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-seħh] jew wara dik id-data.
- (11) Għalhekk jenħtieġ li r-Regolament (UE) 2016/1036 u r-Regolament (UE) 2016/1037 jiġu emendati skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

⁹ Ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55).

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2016/1036 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2, jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"6a. (a) Fil-każ li jiġi determinat, meta tiġi applikata din id-dispożizzjoni jew kwalunkwe dispożizzjoni oħra rilevanti ta' dan ir-Regolament, li mhuwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur minhabba l-eżistenza ***f'dak il-pajjiż*** ta' distorsjonijiet sinifikanti ***fis-sens tal-punt (b)***, il-valur normali għandu jiġi kkalkolat esklużivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew valuri ta' riferiment minghajr distorsjoni, ***sogġett għar-regoli segwenti***.

Is-sorsi li l-Kummissjoni tista' tuża jinkludu:

- kostijiet korrispondenti ta' produzzjoni u bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv xieraq b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bhall-pajjiż esportatur, sakemm id-data rilevanti tkun disponibbli fil-pront; ***f'każ li tali pajjiż jkun aktar minnwiehed, għandha tingħata preferenza, meta jkun il-każ, lill-pajjiżi li għandhom livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali;***

- *jekk tqis li huwa xieraq, il-prezzijiet, il-kostijiet, jew il-valuri ta' riferiment internazzjonali minghajr distorsjoni;*

jew

- *kostijiet domestiċi, iżda sal-punt biss li jkunu stabbiliti pożittivament biex ma jkunux soġġetti għal distorsjoni, abbażi ta' evidenza preċiża u xierqa, inkluż il-qafas tad-dispożizzjonijiet dwar il-partijiet interessati fil-punt (c).*

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 17, dik il-valutazzjoni għandha ssir separatament għal kull esportatur u produttur.

Il-valur normali maħdum għandu jinkludi ammont raġonevoli *u minghajr distorsjoni* għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u generali u għal profitti.

(b) ***Id-distorsjonijiet*** sinifikanti ***huma daww id-distorsjonijiet li jseħhu*** meta prezzijiet jew kostijiet irrappurtati, inklużi l-kostijiet ta' materji primi ***u ta' enerġija***, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq ħieles għax ikunu affettwati minn intervent ***sostanzjali*** tal-gvern. Meta ***tkun valutata l-eżistenza ta'*** distorsjonijiet sinifikanti ***għandha tingħata attenzjoni, inter alia, lill-impatt*** potenzjali ***ta' element wieħed jew aktar mis-segwenti:***

- is-suq inkwistjoni huwa servut f'miżura sinifikanti minn intrapriżi li joperaw taħt is-sjieda, kontroll jew supervizjoni politika jew gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur;
- il-preżenza tal-istat f'ditti li jippermettu lill-istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet;
- politiki jew miżuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur fornituri domestiċi jew li b'mod ieħor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq ħieles;
- ***in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-liġijiet fil-qasam tal-fallimenti, dak soċjetarju jew dak tal-proprjetà;***
- ***il-kostijiet tal-pagi soġġetti għal distorsjoni;***
- l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi ta' ordni pubbliku ***jew li b'xi mod ieħor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat.***

- (c) *Fejn il-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet fondati sew tal-eżistenza potenzjali ta' distorsjonijiet sinifikanti kif imsemmija fil-punt (b) f'ċertu pajjiż jew f'ċertu settur f'dak il-pajjiż, u fejn ikun xieraq għall-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproduċi, tippubblika u taġġorna regolament rapport li jiddeskrivi ċ-ċirkostanzi tas-suq imsemmija fil-punt (b) f'dak il-pajjiż jew settur. Tali rapporti u l-evidenza li fuqha huma bbażati għandhom jitqiegħdu fil-fajl ta' kull investigazzjoni relatata ma' dak il-pajjiż jew settur. Il-partijiet interessati għandu jkollhom biżżejjed opportunità biex jirrespingu, iżidu, jikkummentaw jew joqogħdu fuq ir-rapport u l-evidenza li fuqha huwa bbażat f'kull investigazzjoni li fiha jintużaw tali rapport jew evidenza. **Fil-valutazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti, il-Kummissjoni għandha tqis l-evidenza rilevanti kollha preżenti fuq il-fajl ta' investigazzjoni.***
- (d) *Fil-preżentazzjoni ilment skont l-Artikolu 5, jew talba għal rieżami skont l-Artikolu 11, l-industrija tal-Unjoni tista' tibbaża ruġha fuq l-evidenza fir-rapport imsemmi fil-punt (c), meta tissodisfa l-istandard tal-evidenza fid-dawl tal-Artikolu 5(9), biex tiġġustifika l-kalkolu tal-valur normali.*

- (e) *Fejn il-Kummissjoni tikkunsidra li jkun hemm biżżejjed evidenza, skont l-Artikolu 5(9), ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) ta' dan il-paragrafu u tiddeċiedi li tibda investigazzjoni fuq tali bażi, in-notifika ta' bidu għandha tispeċifika dan il-fatt. Il-Kummissjoni għandha tiġbor id-data neċessarja biex jinħadem il-valur normali skont il-punt (a) ta' dan il-paragrafu.*

Il-partijiet fl-investigazzjoni għandhom jiġu infurmati ***fil-pront*** wara l-bidu tagħha dwar is-sorsi rilevanti li l-Kummissjoni għandha l-ħsieb li tuża għall-għan ***li jiġi determinat il-valur normali skont il-punt (a) ta' dan il-paragrafu*** u għandhom jingħataw għaxart (10) ijiem biex jikkummentaw. Għal dak l-għan, il-partijiet interessati għandhom jingħataw aċċess għall-fajl, ***li għandu jinkludi*** kull evidenza li fuqha tibbaża ruħha l-awtorità investigattiva, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19. ***Kull evidenza dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti tista' titqies biss jekk tkun tista' tiġi verifikata b'mod puntwali fi hdan l-investigazzjoni, skont l-Artikolu 6(8)."***

(2) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. Fil-każ ta' importazzjonijiet minn pajjiżi li, fid-data tal-bidu ***tal-investigazzjoni***, mhumix membri tad-WTO u elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat abbażi tal-prezz jew valur maħdum f'pajjiż ***rappreżentattiv xieraq***, jew il-prezz minn tali pajjiż terz għal pajjiżi oħrajn, inkluża l-Unjoni, jew fejn daww mhumix possibbli, fuq kull bażi raġonevoli oħra, inkluż il-prezz imħallas realment jew pagabbli fl-Unjoni għall-prodott simili, aġġustat kif xieraq jekk neċessarju biex jinkludi margni tal-profitt raġonevoli.

Il-pajjiż rappreżentattiv xieraq għandu jiġi magħżul b'mod raġonevoli, filwaqt li titqies kull informazzjoni kredibbli disponibbli fiż-żmien tal-ghazla, ***u b'mod partikolari, l-kooperazzjoni minn tal-anqas esportatur u produttur wiehed f'dak il-pajjiż. F'każ li jkun tali pajjiżi jkun aktar minn wiehed, għandha tinghata preferenza, meta jkun il-każ, lill-pajjiżi li għandhom livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.*** Għandhom jitqiesu wkoll il-limiti taż-żmien. Fejn xieraq, għandu jintuża pajjiż ***rappreżentant xieraq*** li huwa soġġett għall-istess investigazzjoni.

Il-partijiet għall-investigazzjoni għandhom jiġu infurmati ***fil-pront*** wara l-bidu tagħha dwar il-pajjiż ■ previst u għandhom jinghataw għaxart (10) ijiem biex jikkummentaw."

¹⁰ Ir-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi (ĠU L 123, 19.5.2015, p. 33).

- (3) Fl-Artikolu 11(3), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Fejn il-miżuri antidumping eżistenti huma bbażati fuq valur normali kkalkulat skont l-Artikolu 2(7) kif kien fis-seħh fi [il-jum qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], il-metodoloġija stabbilita fl-Artikolu 2(1) sa (6a) ghandha tissostitwixxi l-metodoloġija oriġinali użata għad-determinazzjoni tal-valur normali biss mid-data meta jinbeda l-ewwel rieżami ta' skadenza ta' daww il-miżuri, wara ... [il-jum qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju]. Skont l-Artikolu 11(2), daww il-miżuri għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm jibqa' pendenti l-eżitu tar-rieżami.”

- (4) Fl-Artikolu 11(4), jiddaħhal is-subparagrafu li ġej:

“Meta l-miżuri antidumping eżistenti huma bbażati fuq valur normali kkalkulat skont l-Artikolu 2(7) kif kien fis-seħh fi [il-jum qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament li jemenda], il-metodoloġija stabbilita fl-Artikolu 2(1) sa (6a) ghandha tissostitwixxi l-metodoloġija oriġinali użata għad-determinazzjoni tal-valur normali biss wara d-data li fiha jinbeda l-ewwel rieżami ta' skadenza ta' tali miżuri, wara [id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju]. Skont l-Artikolu 11(2), daww il-miżuri għandhom jibqgħu fis-seħh sakemm jibqa' pendenti l-eżitu tar-rieżami.”

- (5) Fl-Artikolu 11(9), jiddaħħal *is-subparagrafu* li ġej:

"Fir-rigward ta' ċirkostanzi rilevanti għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2, għandha tigi kkunsidrata kif dovut l-evidenza kollha rilevanti, inklużi r-rapporti rilevanti rigward iċ-ċirkostanzi prevalenti fuq is-suq domestiku tal-esportaturi u produtturi u l-evidenza li fuqha huma bbażati, li tpoggiet fuq il-fajl, u li fuqha l-partijiet interessati kellhom opportunità jikkummentaw."

- (6) *L-Artikolu 23 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"Artikolu 23

Rapport u informazzjoni

- 1. Il-Kummissjoni, b'rispett dovut għall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 19, għandha tippreżenta rapport annwali lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Ir-rapport għandu jinkludi informazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' miżuri provviżorji u definittivi, it-terminazzjoni ta' investigazzjonijiet mingħajr miżuri, investigazzjonijiet mill-ġdid, rieżamijiet, distorsjonijiet sinifikanti u żjarat ta' verifika, u l-attivitajiet tad-diversi korpi responsabbli mill-monitoraġġ tal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u s-sodisfazzjon tal-obbligi derivati minnu.*

2. ***Il-Parlament Ewropew jista' jistieden lill-Kummissjoni għal laqgħa ad hoc tal-kumitat reponsabbli tiegħu biex tippreżenta u tispjega kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni tar-Regolament. Barra minn hekk, jista', fost affarijiet oħra abbażi tar-rapport skont il-paragrafu 1 u l-preżentazzjoni u l-ispjegazzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu, jikkomunika kwalunkwe kunsiderazzjoni u fatt rilevanti lill-Kummissjoni.***
3. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-preżentazzjoni tar-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tagħmel ir-rapport pubbliku."

Artikolu 2

Fl-Artikolu 10(7) tar-Regolament (UE) 2016/1037, jiddaħħal is-subparagrafu li ġej:

"Il-Kummissjoni għandha toffri wkoll konsultazzjonijiet lill-pajjiż ta' oriġini u / jew esportazzjoni kkonċernat fir-rigward ta' sussidji oħrajn identifikati matul l-investigazzjoni. F'dawn is-sitwazzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-pajjiż ta' oriġini u / jew esportazzjoni sommarju tal-elementi prinċipali dwar sussidji oħrajn, b'mod partikolari daww imsemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2. Jekk is-sussidji addizzjonali mhumie x koperti bin-notifika ta' bidu, in-notifika ta' bidu għandha tiġi emendata u l-verżjoni emendata ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Il-partijiet interessati kollha għandhom jingħataw żmien addizzjonali u suffiċjenti biex jikkummentaw.*"

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu japplika għad-deċiżjonijiet kollha dwar il-bidu tal-proċedimenti, u għall-proċedimenti kollha, inklużi l-investigazzjonijiet originali u l-investigazzjonijiet ta' rieżami, mibdija fid-data li fiha dan ir-Regolament jidhol fis-seħh jew wara dik id-data.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-tranżizzjoni

Il-Kummissjoni tfakkar li l-iskop tal-metodologija l-għdida huwa li tinzamm il-protezzjoni kontinwa tal-industrija tal-Unjoni kontra prattiki kummerċjali ingusti, b'mod partikolari dawk ikkawżati minn distorsjonijiet sinifikanti fis-suq. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ser tiżgura li l-industrija tal-Unjoni ma ggarra l-ebda piż addizzjonali meta din titlob protezzjoni taht l-istrument antidumping, b'mod partikolari fil-kuntest ta' talbiet potenzjali għal revizjonijiet ta' skadenza pprezentati wara d-dhul fis-seħh tal-metodologija l-għdida.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Artikolu 23 u l-interazzjoni mal-Parlament Ewropew u mal-Kunsill

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kull meta jkollha l-intenzjoni li tipproduċi jew taggorna rapport skont l-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament Bażiku. Fejn il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jinformat lill-Kummissjoni li jkunu jqisu li l-kundizzjonijiet għall-produzzjoni jew l-aġġornament ta' rapport skont l-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament Bażiku jkunu ssodisfati, il-Kummissjoni se tiegħu azzjoni xierqa u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-rapporti skont l-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament Bażiku

Il-Kummissjoni, bla dewmien, ser tagħmel użu mill-possibbiltà prevista taht l-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament Bażiku biex tipproduċi rapporti dwar distorsjonijiet sinifikanti, b'tali mod li l-partijiet interessati jkollhom dawk ir-rapporti għad-dispożizzjoni tagħhom meta jkunu qed ihejju s-sottomissjonijiet li għalihom japplikaw l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament Bażiku. Hija ser tippovdi gwida lill-partijiet interessati dwar l-użu ta' dawk ir-rapporti.
